

4
FERDINANDO.

A N

O P E R A.

B Y

G. GIGLI and PAUL ROLLI,

COMPOSED BY

CHARLES ARIGONI,

FOR THE

English Nobility.

Mærentia pectora mulcet. VIRG.

L O N D O N:

Printed by SAM. ARIS. M.DCCXXXIV.

ARGUMENT.

FERDINANDO Sovereign of Castile, in the war slew Sancho King of Navar; and afterwards granted peace to his Son Garcia, who promised him his Sister in marriage. He went into Navar to celebrate his Nuptials, and being there, was betray'd by that King, and made prisoner; but was afterwards deliver'd by the enamour'd Princess.



Dramatis Personæ.

FERDINANDO Sovereign of Castile,	} {	Mr. Francis Bernardi, called Senesino.
ELVIRA his Sister,		Mrs. Mary Segatti.
ANAGUILDA Sister of	} {	Mrs. Celestina Hemp- son. Mrs. Francis Bertolli.
GARCIA King of Na- var,		
RODERIGO Prince of the Celtiberians,	} {	Mr. Montagnana.

FERNANDO

MELODRAMA DEDICATO

ALL' ECCELLENZA

DI

DIANA SPENCER RUSSEL

DUCHESSA DI BEDFORD.

DONNA illustre, del par bella
e sublime,
Germe e Innesto d'Eroi,
Degna ch' eterne Rime
Cantin tua Leggiadria Senno e Beltate ;
Sianti l'Offerte grate
Che a te fan, come a Dea, de i Doni suoi
Musica e Poesia dolci Sorelle :
A Te che l'Arti belle
Fai dolci Studj tuoi.
Oh dian sempre le Stelle,
Nobiltà Leggiadria Senno e Bellezza
A chi le chiare Opre d'Ingegno apprezza.

B

ATTO PRIMO.

Ritiro sul confine della Castiglia verso Tudela.

Fer. **E**LVIRA addio.
mano ascolta.

Ele. Ah! chi fa, se t'abbraccio un' altra volta.

Sancio il Re di Navarra ;

Per tema forse del paterno effempio

Mi chiese pace; io la concessi. Ei vuole

Sciorre al fin l'odio antico, e in dolce nodo

Legarmi ad Anagilda

Bella germana sua : ch  dunque temi ?

Elv. Temo



FERDINANDO.

A C T I.

S C E N E I.

*A country seat on the confines of Castile, in
the road to Tudela.*

Ferdinando and Elvira.

Ferd. **E**LVIRA adieu. *Elv.* Ah ! hear me,
Brother.

Ferd. Thy fears are vain.

Elv. Alas ! who knows, if I again shall e're em-
brace thee.

Ferd. It is true, that in a just war the monarch of
Navar fell by my hand : But Garcia his suc-
cessor, perhaps, intimidated by the example of
his father, has sued to me for peace ; I have
granted it. He is at length desirous to put an
end to our ancient enmity, and to engage me
in the endearing knot to his lovely sister Ana-
gilda : What then dost thou apprehend ?

Elv. I fear the danger of so great extremes.

Ferd. The Spaniards do not fail in point of honour ;
the firebrand of war is now extinct, and only
love lights up his torch. I know that the Na-
varrian sun expects me. *Elv.* She, or revenge.

Ferd. With amorous ardour fill'd
Towards the lovely object,
To haste my speed
Love lends me wings.
Methinks I already hear
My beauteous hope
For this delay
Reproach me. [*exit.*

Elv. Go with that peace which thou leav'st me
not. Oh Heaven ! by his return make vain
my fear.

Who knows but that hope
Which fooths me with his return
is just.
Oh pleasing hope,
Thou'rt alluring ;
My soul shall listen to thee.

S C E N E II.

*A garden in the Palace of Tudela, a City on the
borders of Navar.*

Garcia and Anaguilda.

Gar. What troubled thought, dear Anaguilda,
clouds thy beauteous brow ? Dost thou not then
prepare the joyful first embrace for thy consort,
for the wisest, bravest, and most accomplish'd
that reigns in Spain ? How wilt thou receive
him. *An.* That now employs my thoughts ?

Gar. And

Elv. Temo il periglio di sì forti estremi.

Fer. Non si manca all' onor nei Regni Iberi ;

Spenta è la marzial face, e s'accende

Quella solo d'amor ; so che m'aspetta.

Il Sole di Navarra. *Elv.* O la vendetta.

Fer. Verso l'oggetto amato

Pieno di dolce ardor,

L'ale mi presta amor

Per affrettarmi.

La bella mia Speranza

Di questa mia tardanza

Parmi che sento ancor

Rimproverarmi.

[parte.

Elv. Vanne con quella pace

Che tu non lasci a me : Deh rendi o Cielo

Co'l suo ritorno il mio timor mendace.

La speme che m'alletta

In dir che tornerà,

Chi fa s'è vera.

O speme a me diletta,

L'alma t'ascolterà :

Sei lusinghiera.

SCENA SECONDA.

Giardino nella Reggia di Tudela, Città di Navarra.

Garzia & Anagilda.

Gar. Qual torbido pensiero

Cara Anagilda il tuo bel ciglio oscura ?

Al più saggio al più bello ed al più forte

Che nell' Iberia regni, al tuo Conforte

Nè pur lieto prepari il primo amplesso ?

Come l'accoglierai ? *Ana.* Ci penso adesso.

Gar. E

Gar. E allo sposo che aspetti,

Qual dono pensi far? *Ana.* Già ci pensai.

Gar. Perchè a me no'l palesti? *An.* Or lo vedrai.

Mira questo o Garzia

Regal lacero ammanto:

Del genitore estinto

Tutto il caso funesto è qui dipinto;

E l'empio sposo mio sparse i colori.

Mira'l Garzia, fanne vendetta, o muori.

Gar. Ma generoso al fin volle Fernando—

Ana. Taci un nome

Si spietato,

Che imparato

O sospirando:

Nome reo di crudeltà.

Tu fai come:

Tu fai quando

Tal nemico amar si può:

Cuor di figlia no lo fa. *[parte.]*

Gar. Anagilda fedele,

Altri lacci preparo ed altre faci

Al prencipe crudele;

Che faci d'Imeneo, lacci d'affetto;

Ma il secreto fatal chiudo nel petto.

Chi, da folle, arcani svela

Di sua colpa si querela,

S'altri poi gli rivelò.

Non condanni l'altrui fede;

Coll' effempio, ch'egli diede,

Quando il primo la mancò.

SCENA

ACT I.

15

Gar. And to thy expected spouse, what present dost thou think to make?

An. Care is already taken.

Gar. Why dost thou not discover it unto me? *An.*

This instant shalt thou see it. Behold, Garcia,

This torn and royal robe of our slain sire :

All, all the fatal tale is here display'd,

And my inhuman spouse the col'ring laid.

Look on it, Garcia ; take revenge, or die.

Gar. But Ferdinando generous will at length——

Stifle a name

So merciless,

Which I learn'd

In fighting,

A name guilty of cruelty.

Thou know'st how,

Thou know'st when

Such an enemy may be loved ;

A daughter's heart does not know it.

[*exit.*]

Gar. Faithful Anaguilda, I for the cruel prince prepare a different torch, and different bands, than those of Hymen and of Love ; but in my breast the fatal secret is enclos'd.

Who his secrets thro' folly tells,

Of his own fault complains,

If by another they're reveal'd ;

Let him not condemn another's fidelity,

When by th' example which he gave,

He was the first who wanted it.

SCENE

S C E N E III.

A country seat on the confines of Castile.

Elvira, who meets Roderigo Prince of the Celtibri.

Elv. Friendly prince, thou art come too late ; Ferdinando is by this near Tudela. *Rod.* Oh ! how fatal may my delay prove !

Elv. Wou'd he have believ'd my heart, he had not set forward.

Rod. Often heroick courage falls a victim to artful Treachery ; and the conceal'd enemy is a traitor. I'll follow in the footsteps of my friend. In Garcia I fear deceit. I have advice of it from one who can make his discoveries with precaution.

Elv. I will follow thee. *Rod.* Thou wilt increase suspicion.

Elv. I will disguise myself.

Rod. Tho' fearless is in greatest tryals
The magnanimous lion ;
Yet circumspect his steps he takes,
Nor to the ambush does himself expose
Of the conceal'd huntsman.

What avails being renown'd and brave,
To meet and despise death,
If for want of caution, we after fall
An imprudent victim
Beneath a traitor's arm. *[exit.]*

Elv. I will change my name and dress ; and with me a gallant troop of my faithful servants shall by different ways enter Tudela. Why do I lose time ? Even for women does the laurel grow.

I will

SCENA TERZA.

Ritiro sul confine di Castiglia.

Elvira che accoglie Rodrigo Prencipe de' Celtiberi.

Elv. Troppo tardi giungesti, amico Prence
Presso a Tudela è ormai Fernando. *R.* Oh quanto
Esser fatal può la tardanza mia !

Elv. Se credeva al mio Core, ei non partia.

Rod. Vittima dell' astuta falsitate
Cade spesso il magnanimo valore :
E l' occulto nemico, è traditore.
Vuò seguir l'orme dell' amico. Inganno
Temo in Garzia : l'avviso
Mi vien da chi fa penetrar co'l guardo.

Elv. Voglio seguirti. *Rod.* Accrescerai sospetto.

Elv. Mentirò il sesso, e cangerò l'aspetto.

Rod. Benchè impavido a gran prove
Il magnanimo Leone,
Pur guardingo il passo move,
E all' aguato non s'espone
Del nascosto cacciator.

A che val tremendo e forte,
Affrontar, bravar la morte,
Per cader poi men prudente
Come vittima innocente
Sotto un braccio traditor. [*parte.*]

Elv. Mentirò nome e spoglia, ed in Tudela
Meco entrerà per varie vie, feroce
Drappello di miei fidi. A che dimoro ?
Per le donzelle ancor nasce l'alloro.

Voglio il germano amato
Scampar d'avverso fato,
O da fedele almen morirgli accanto.

Portino l'armi aita.
A un' anima tradita
E' inutil la pietade, è vano il pianto.

SCENA QUARTA.

*Anticamera di Garzia, con Baldacchino in fondo,
a foggia di Padiglione.*

Garzia e Fernando.

Gar. Di leale amistate in forte laccio.

Fer. Stringoti al sen. *Gar.* T'abbraccio.

Fer. Magnificenza e cortesia maggiore
Non vidi mai. Ma dove è la diletta
Anagilda real? *Gar.* Vieni, qui presso
Te impaziente aspetta.

*[Il Padiglione s'apre, e vedesi la statua dell' ucciso
Re Sancio con usbergo forato in più lati.]*

Gar. Quello, tu 'l riconosci, è il simulacro
Dell' ucciso da te mio genitore.

Fer. E' desso, e tu miraci ad ambo in petto
I risplendenti segni
Del mio, del suo valore.

Gar. Da un talamo fatal la sposa intendi :
Ti destina la morte, e qui l'attendi.

*[S'empie la camera di guardie con aste baste
verso Fernando.]*

Fer. Barbaro ! Oh Cieli ! Oh Elvira !
Oh Anagilda ! Ah fellone.
Sì d'amicizia e se le leggi offendi ?

Ma

I will, my beloved brother
Rescue from adverse fate,
Or at least, faithful by his side I'll die.

Let the sword bring succour.
To a soul betray'd,
Useless is pity, and as vain are tears.

S C E N E IV.

*Garcia's Anti-chamber, with a Canopy like a
Pavillon.*

Garcia and Ferdinando.

Gar. In the strong band of faithful friendship—

Ferd. I strain thee to my breast. *G.* I embrace thee.

Ferd. Greater magnificence, or more politeness did
I never see. But where's the charmer, the royal
Anaguilda?

Gar. Follow me, she is near at hand, and waits
for you with impatience.

*[The Pavillon opens, and discovers the statue of the
slain Sancho, his cuirass pierced in several places.]*

Gar. That, thou knowest it again, is the statue of
my father, slain by thee.

Ferd. It is of him, and thou seest here, in the breast
of each, glaring marks of both his bravery and
mine.

Gar. Know thy bride from a fatal nuptial, has
doom'd thy death; and here expect it.

*[The room is fill'd with guards, who present
their halberds at Ferdinando.]*

Ferd. Barbarian! Oh Heavens! Oh Elvira! Oh
Anaguilda! Ah traitor, dost thou so violate
the laws of faith and friendship? But of whom

do I complain? Nothing but treachery can proceed from the heart of so vile a man!

Gar. Lay down that sword, fatal to my kingdom.

Ferd. Sancho, to thee I do consign it. Heroick soul, if ever I betray'd thee, I call upon that very sword to revenge thee: But if I am innocent, cause that I may give it up to a faithful hand, which may defend me.

Gar. Bound with rugged chains to a dungeon go, till thou dost come forth to death. Already the sharpest rigour of revenge does for thy neck prepare the sword. Dear deceased father, may he at thy feet a victim fall. [*exit.*

S C E N E V.

Anaguilda and Ferdinando.

Ferd. Heavens! how uncommon is the accident!

Ana. What spectacle is this! (Oh what an enemy presents himself to my fight!)

Ferd. Thou Anaguilda art: In thy beauteous soul, equal to thy form, I see the compassion thou for my sufferings hast.

Ana. Thou seest a cruel enemy. *Ferd.* Already Garcia has condemn'd me to death: Cruel, thy desires shall be accomplish'd.

Ana. Yes, thou ought'st to die.

Ferd. Then will I die: Behold the stroke of death.

Ana. Hold! rob me not of the pleasure of revenge.

Ferd. Oh! from so fair an hand, death is more acceptable than life.

Ana. Father,

Ma di che mi lamento?

Dal seno d'uom si vile

Non si potea passar, ch' a un tradimento.

Gar. Deponi quel fatal brando al mio regno.

Fer. Sancio, a te lo consegno.

Anima grande se t'ò mai tradito;

Quel ferro istesso a vendicarti invito:

Ma se innocente io son; fa ch' ei si renda

Ad una man fedel che mi difenda.

Gar. Cinto d'aspre ritorte

A un carcer va, finche tu n'esca a morte.

Di vendetta il più acerbo rigore

Già prepara al tuo collo la spada.

Caro estinto genitore

Al tuo piè vittima ei cada.

[parte.

SCENA QUINTA.

Anagilda, e Fernando.

Fer. Cieli! che strano evento!

Ana. Che spettacolo è questo! (oh qual nemico
Offresi agli occhj miei!)

Fer. Anagilda tu sei:

Alla bell' alma in te sembianti eguali

Veggio a quella pietà, ch' ai de' miei mali.

Ana. Vedi una fiera tua nemica. *Fer.* A morte

Già Garzia mi condanna: Il tuo desir

Crudel, pago farà. *Ana.* Sì dei morire.

Fer. Or morirò: Mirane il colpo. *Ana.* Aspetta,
Non rubarmi il piacer della vendetta.

Fer. Oh da sì bella man morte gradita

Molto più che la vita!

Eccoti nudo il seno.

Ana. Vit-

Ana. Vittima a te, mio genitor, lo sveno.
Barbaro cadi efangue.

Ah! lo guardai: non posso: il braccio langue.

Fer. Vien, ferisci, a che pensi? *An.* Io non lo so.

Fer. Anagilda la morte. — *Ana.* E che dirò?

Per movermi a furore
O Barbaro inumano,
Prestami quel tuo core
Prestami l'empia mano
Al sangue avvezzi già.

Per mano mia la morte
Non faziara tue brame:
Presto una scure infame
Noi vendicar saprà.

[parte.

Fer. Cieli! che strano evento!

Non sento angoscia no, d'esser tradito.

L'alma forte a perir, non è la prima

Grand'alma che foccombe a un tradimento.

Ma che tanta bellezza

Mostri pietà, mi sfidi a morte, e poi

Morte mi nieghi e vita; ah! che tormento!

Questa è l'angoscia più crudel che sento.

Ma *Sancio* tu dal Ciel forse mirasti

La viltà del tuo figlio, e ti sdegnasti.

Del mio ferro Anagilda armasti io spero,

Perchè vuoi ch'ella sia

La bella astrea dell'innocenza mia.

Nell'orror di mar turbato
Nel terror di scoglio a un lato,
Veggio un porto, ma lontano,
E una stella, ma che in vano
Par che splenda per mio scampo.

E tra-

Ana. Father, a victim to thee I sacrifice him. Ah!
I behold him : I cannot, my arm fails.

Ferd. Come, strike ; what employs your thoughts ?

Ana. I know not.

Ferd. Anaguilda, death. — *A.* What shall I say ?

To work me up to rage,
Merciless Barbarian,
Lend me that heart of thine ;
Lend me thy impious hand,
Long inured to blood.

Death by my hand
Shall not gratify thy wish ;
The infamous ax will soon
revenge us.

[*exit.*

Ferd. Heavens ! how strange is the event ! My
being betray'd gives me no pain ; fearless my
heart will meet its fate ; nor am I the first great
soul who has been oppress'd by treachery. But
that so much beauty should pity shew, than
threaten me with death ; and yet deny me either
death or life : Ah what torture ! This is the
most cruel anguish that I feel. But Sancho,
thou, perhaps from Heaven, beholdest, and dost
detest the vile action of thy son. I hope thou
with my sword hast Anaguilda arm'd ; because
thou willest that she may be the beauteous
Astrea of my innocence.

In the horror of a stormy sea,
In the terror of an impending rock,
I a haven, tho' at a distance spy,
And a star, but which in vain
Seems to shine for my deliverance.

A pri-

A prisoner betray'd,
 I nothing hope, I nothing fear :
 But by his hand shall die who dreads me in the field.

The End of the first Act.



A C T II.

S C E N E I.

A Garden.

Garcia and Roderigo.

Gar. **A** Naguilda is highly obliged with the present of your accomplish'd slave.

Rod. He is the illustrious son of an Egyptian nobleman; and among other endowments, he sings with surprizing harmony. But say, Sir, is it true, that you have the sovereign of Castile a prisoner?

Gar. That capital enemy is in my hands. *Rod.* And in what fierce encounter had you the victorious lot?

Gar. Conquest, obtain'd by virtue or ingenuity, is ever laudable.

Rod. In all Spain nothing is more sacred than point of honour. Hear, O Garcia! think on the honour of thy birth, and have that at heart.

Treachery

E tradito prigioniero
Nulla temo, nulla spero,
Morrò per man di chi mi teme in campo.

Fine dell' Atto primo.



A T T O S E C O N D O .

S C E N A P R I M A .

Giardino.

Garzia, e Rodrigo.

Gar. **G**Radito al sommo ad Anagilda è il dono
Del tuo schiavo gentile.

Rod. D'un fatrapa d'egitto è nobil figlio,
E fra molte altre belle doti, oh quanto
Armoniosa è la sua voce al canto!

Ma dimmi o sire, è vero
Che il Sovran di Castiglia ai prigioniero?

Gar. Nelle mie mani è il gran nemico. *R.* E quale
Avesti in forte impegno
Sorte vittoriosa?

Gar. Vincasi per virtude o per ingegno,
Il vincer sempre fu laudabil cosa.

Rod. Nulla v'è di più sacro in tutta Iberia,
Del puntiglio d'onore. Odi o Garzia,
Pensa all' onor nativo, e a cuor ti fia.

Con virtude e con l'ingegno
Tradimento mai non va,
L'un è biasmo, e l'altra è lode.

Del valor nel grande impegno,
Pria che fare una viltà
Mille morti affronta uom prode. [*parte.*]

SCENA SECONDA.

Garzia, ed Anagilda.

Gar. Braccio, che rei punisce
E' ministro del Ciel. *Ana.* No, se tradisce.
Per vendicare il padre,
Chiama Fernando a singolar cimento,
O contro al regno suo movi le squadre :
E sì con giuste lodi —

Gar. Combatton pe' regnanti anche le frodi.
Detta i tuoi sensi amore.
Sorella, il tuo rossore
Parla contro di te.

Ana. Mi dicesti sorella, ecco perchè.

Gar. Dimmi non è costui
Quel Fernando abborrito?

Ana. In Fernando tradito
O' pietà di te stesso, e non di lui.

No che l'amor non è :
Ma la tradita fe
Sento rimproverar
Viltade all' alma.

Se ne' pensieri tuoi
Riposo aver tu puoi ;
Momento in me trovar
Non so di calma.

[*partono.*]

SCENA

Treachery never accompanies
Virtue and ingenuity :
The one brings shame, the other praise.

In the great enterprize of bravery,
Rather than do a base action,
The valiant man will face a thousand deaths.
[*exit.*

SCENE II.

Garcia and Anaguilda.

Gar. The arm which punishes the guilty, is the
instrument of heaven.

Ana. Not if it betrays. To revenge our father,
call Ferdinando to a single combat, or march
your squadrons against his kingdom; and then,
with just praise —

Gar. Even stratagems fight for kings. Love dic-
tates your opinion, sister; your blushing speaks
against you.

Ana. You call'd me sister, which makes me blush.

Gar. Tell me, is not he the abhor'd Ferdinando?

Ana. In the betray'd Ferdinando, I pity thee, not
him.

No, it is not love,
But faith betray'd,
I feel reproach
My soul with baseness.

If in thy mind
Thou canst have peace :
I know not how to find
A moment's calm. [*exeunt.*

S C E N E III.

Part of the royal park near a tower, in which Ferdinando is imprison'd. Ferdinando at the portcullis, which closes the entrance.

A day will come, when of Ferdinando
The horrid story shall be told;
That men will say,
Such cruelty's impossible.

Anaguida and Elvira appear; the latter in an Ægyptian dress, under the name of Lindorus.

Anaguida this way directs her graceful steps.
O did she think of me! I will a-part observe
her. *Ana.* Lindorus, I have even with extreme
pleasure listen'd to so fine an art.

Elv. The sweet harmony of musick is a great ornament in a royal princess.

Ana. Here let the harpsicord be placed. *Elv.* Oh Heavens! in the adjoining tower I hear the sound of chains. *Ana.* It is a prisoner. Mind your singing.

Elv. [My brother, I hope.]

Rivulet, whose wand'ring course
Is gradually check'd by frost,
Hope, hope for liberty.

If the rigour of a sharp season
Has imprison'd thee,
The warm sun of a pleasant spring
Shall set thee free.

Rivulet, &c.

Ana. Yes,

SCENA TERZA.

Parte del barco reale presso alla torre ove Fernando è prigioniero. Fernando dalla saracinesca che chiude l'entrata.

Verrà un dì, che rammentato
Di Fernando il fato orribile,
Si dirà, non è possibile
Così fiera crudeltà.

Appariscono Anagilda, & Elvira in abito Egizizio col nome di Lindoro.

Anagilda quì move il piè leggiadro,
Oh se pensasse a me! Voglio in disparte
Osservarla. *Ana.* Lindoro, a sì bell' arte
Attesi ancor con mio diletto estremo.

Elv. Delle musiche note è il bel concento
Di Real Principessa alto ornamento.

Ana. Quivì s'appresti l'arpicordo. *Elv.* Oh Cieli!
Nella prossima torre
Sento un suon di catene. *A.* E' un prigioniero.
Attendi al canto. *Elv.* [Il mio germano io spero.]

Ruscelletto, che fermando,
Vai per gelo il vago piè.
Spera, spera libertà.

Se di rea stagion severa
Il rigor t'imprigionò;
D'una dolce primavera
Caldo Sol ti scioglierà.

Ruscelletto che per gelo
Il piè vago vai fer. —

Ana. Sì

Ana. Sì Fernando, Fernando,
Spera, spera libertà.

Elv. Principessa, qual nome è quello? *A.* Oh! errai.

Fer. Error, del non errar più bello affai!

Deh per pietà, di nuovo erra o mio bene,

E perchè il canto a te più grato sia;

Con la fillera armonia

S'accorderà di queste mie catene.

Elv. Tacerò per celar——. *Ana.* Voglio partire.

Fer. Deh ascolta il mio martire.

Ana. Andiam Lindoro. *Fer.* Ah no,

Questo è peggio che morte: ascolta o bella.

Ana. Aspettami colà, Lindoro. *Elv.* (Amore

Affitti il mio german.)

[parte.

Ana. (Voglio ascoltarlo;

Ma avvertite occhj miei; non vuol mirarlo.)

Fer. Anagilda? *Ana.* T'ascolto,

Parla. *Fer.* Deh un guardo gira

A questi ceppi miei; chè gl' infelici

Non può bene ascoltar chi non li mira.

Ana. (Sì un nemico mirate;

Ma avvertite occhj miei, poi non l'amate.)

Fer. Anagilda, uno sguardo. *Ana.* Ecco ti miro.

Fer. Ma se neghi un sospiro alle mie pene;

Bella sì, ma crudel, non guardi bene.

Ana. E vuoi che al padre infida,

Ne scordi l'omicida?

Fer. Dopo il fatale incontro in fatto d'armi,

L'estinto eroe di lagrime bagnai.

Ana. No, pianger tu non fai. *Fer.* Se pianger fo,

Mira crudel. *A.* Tu piangi? Ahi! (l'amerò.)

[Here is a natural and pretty turn on Fernando and
Fernando, which cannot be preserv'd in the transla-
tion.

A lagrime

Ana. Yes, Ferdinando; Ferdinando, hope, hope for liberty.

Elv. Princess, what name is that? Oh! I mistook.

Ferd. Not to mistake is a much greater error. Oh! my treasure, in pity mistake again; and that the song may be more agreeable to thee, it shall be accompany'd with the harsh musick of my fetters.

Elv. I will be silent to conceal—. *Ana.* I will withdraw.

Ferd. Ah! hear my pains.

Ana. Lindorus, let us go. *Ferd.* Ah! no. This is worse than death: Hear me, O fair-one.

Ana. Lindorus, wait for me yonder. *Elv.* (Love assist my brother. [exit.

Ana. (I will give him the hearing; but beware my eyes look not on him.)

Ferd. Anaguilda. *Ana.* I listen to thee; speak.

Ferd. Ah! cast one look upon these chains of mine; for the wretch imperfectly is heard, who is not seen.

Ana. (Yes, behold an enemy, my eyes; but take care, least afterwards you love him.)

Ferd. Anaguilda, one look. *Ana.* Behold I view you.

Ferd. But if thou deniest a sigh to my sufferings, you indeed see me; but, cruel, imperfectly.

Ana. And wouldst thou have me so ungrateful as to forget the death of my father?

Ferd. After the fatal encounter in the heat of battle, I bath'd the fallen hero with my tears.

Ana. No, thou knowest not how to weep. *Ferd.* See, cruel, if I know not how to weep.

Ana. Thou weepest? alas! (I shall love him.)

To

To such engaging tears
Of a generous heart,
Who will love refuse,
Cannot deny compassion.

Think on the frozen rivulet,
In thy cruel situation,
And hope that the mistake
Will for thee prove true. [exit.

S C E N E IV.

Roderigo and Garcia on one side with guards..

Gar. These will open the prison. Propose to him
my offers; I from hence will listen: think that
Anaguilda shall be thine. *Rod.* I do what you
impose.

Ferd. That first ray of hope, yet shines with splen-
did light, and is drawing nearer to me. *Rod.*
Ferdinando.

Ferd. My princely friend! Oh Heavens! thanks
to you for this consolation.

Rod. Come forth; Garcia has placed your liberty
in your own hands, if you restore your con-
quests, and give him all Numantia. *Ferd.* Let
him also take the better part of my kingdom.
I desire alone that beauty for which I came, and
which I so much adore.

Rod. This he denies thee, and requires that thy
sister Elvira should come as an hostage for thy
liberty; otherwise, fear his mortal Rage. Thou
art disturbed? thou art confounded? thou art
silent? what answer shall I make? *Ferd.* An-
swer,

That

A lagrime sì belle
Di generoso core
Negar chi vuole amore,
Non può negar pietà.

Pensa al ruscel gelato
Nel tuo severo stato ;
Spera che quell' errore
Vero per te farà.

[parte.

S C E N A Q U A R T A .

Rodrigo, e Garzia in disparte con guardie.

Gar. Questi apriranno il carcere. Proponi
Le offerte mie ; quinci t'ascolto : pensa
Che Anagilda fia tua. *R.* Fo quel che imponi.

Fer. Quel primo raggio di speranza ancora
Splende con viva luce, e avvicinando
Più a me si va. *Rod.* Fernando

Fer. Amico prence ! Oh Cieli
Grazie a voi del conforto. *R.* Esci, in tua mano
Pone Garzia la libertà ; se rendi
Le tue conquiste, e tutta la Numanzia
Gli dai. *Fer.* Prendasi ancora
Parte maggior del regno mio : sol bramo
La beltà per cui venni, e che tant' amo.

Rod. Questa ei ti nega, e vuole
Che di tua libertà venga per pegno
La tua germana Elvira ;
Temi altrimenti del mortàl suo sdegno.
Ti turbi ? ti confondi ?
Tu taci ? E che risponderò ? *Fer.* Rispon

E

Che

Che ritorno a ceppi miei,
 Che minacce non pavento,
 Ch' alma ò forte ad ogni morte,
 Che gli lascio per tormento
 Il rimorso di viltà.

Abbia pur l'Avaro indegno
 Parte e tutto anche il mio regno,
 Ma crudel non tolga al mio
 Troppo fervido desio
 L'adorabile beltà.

SCENA QUINTA:

Altra parte del barco.

Elvira.

Offervai tutto, ed ascoltai. Rodrigo
 Nulla ancor fa del fortunato evento.
 Caro Fernando, al tuo soccorso aspetta
 La Sorella, l'Amico, e la Diletta.
 Anagilda non vien: forse m'obblia:
 Non la veggio: a seguir ne vo la traccia:
 Ma peno, se al german non corro pria.

Spesso così rivola
 Al prigionier suo Fido,
 E scorda il bosco e il nido
 Colomba amante.

In vano la consola
 La propria libertà,
 Chè viver più non fa
 Solettà errante.

SCENA

That I return to my chains ;
 That threats do not terrify me ;
 That I've a soul which fears no sort of death ;
 That I leave him for torture
 The remorse of a base action.

Let the unworthy miser have
 Part, and even all my kingdom ;
 But let him not cruelly deprive
 My too warm wishes
 Of the adorable beauty.

S C E N E V.

Another part of the park.

Elvira.

I have observ'd and listen'd to all ; Roderigo as yet knows nothing of the fortunate event. Dear Ferdinando expect thy Sister, thy Friend, and thy Charmer to thy assistance. Anaguilda comes not : perhaps she forgets me : I see her not, I will follow her : but I shall be uneasy, if I first run not to my brother.

Thus oft the loving dove,
 Forgetful of its nest and wood,
 Flies back to its faithful prisoner.

In vain does her own liberty
 console her,
 Who can no longer live
 Wandering, and alone.

S C E N E VI.

The tower, with the wall broken down.

*Garcia with troops; Elvira, and to them Roderigo
with his soldiers.*

Unworthy sister! first to instigate me to revenge, and afterwards to protect the enemy, and to prefer a foolish passion to the weighty reason of state? But thy heart's deceiv'd; Ferdinando shall not be thine, the criminal is now with double guards encompassed. But what do I behold! the old wall of the prison broken! and the inveterate enemy fled! I am betray'd; let an armed band take him on the road. Ah! slave, traitor; yes, I know thou art an accomplice in this deceit.

Elv. Innocent and alone, I here bewail my misfortunes

Gar. Let the false wretch be naked stripp'd, and a thousand cruel stripes receive,

Elv. (Naked! Oh holy modesty!) order me a death cruel, cruel as can the rage of man.

Gar. Yes, strip the criminal. *Elv.* Barbarian, I I am Elvira.

Gar. Heavens! what do I hear! Art thou in my power, that cruel sister of a more cruel brother? (I will counterfeit severity.) In his stead, go thou to the loathsome goal.

Elv. I despise thy rage. *Rod.* I protect her. Neither thy cunning, nor thy hate, can break thro' the
the

SCENA SESTA.

La torre con muro diroccato.

Garzia con armati; Elvira, e poi Rodrigo co' suoi soldati.

Gar. Sorella indegna!

Prima animarmi alla vendetta, e poi
Difendere il nemico, e un folle amore
Alla grande antepor ragion di stato?
Ma s'inganna il tuo core.

'Tuo Fernando non fia: di doppie guardie
Or' è il reo circondato.

Ma che miro! l'antico

Muro della prigion rotto! Fuggito

E' l'acerbo nemico! Io son tradito.

Lo raggiunga per via drappello armato.

Ah schiavo traditor, sì che tu sei

Complice degl' inganni.

Elv. Solo e innocente quì piango i miei danni.

Gar. Il mentitor nudo si spogli, e mille

Lo percuotan crudeli battiture.

Elv. (Nudo! Oh santa onestà!) dammi una morte

Tanto crudel, quanto d'un uom può l'ira.

Gar. Si spogli il reo. *E.* Barbaro, io sono Elvira.

Gar. Cieli! che sento! In mio poter tu? quella

Di german più crudel, crudel sorella?

(Rigor diffimular voglio) in sua vece

Vanne a carcere orrendo.

Elv. Le tue furie disprezzo. *Rod.* Io la difendo.

Non puoi con arte o sdegno

Mancare

Mancare a principal legge del regno.
 Marte deciderà d'Elvira il fato.
 Te aspetto, o un tuo campione allo steccato.

[*Elv. e Rod. partono.*]

Gar. Belle luci d'Elvira
 Voi disarmate l'odio mio; ma temo
 Rodrigo amante; e m'arde già nel core
 La fiamma inestinguibile d'amore.

Fra due feveri
 Nuovi pensieri
 Quest' alma pena :
 Che mai farà?

Ira m'alletta
 Alla vendetta :
 Amor m'affrena
 Con la pietà.

SCENA SETTIMA.

Selva.

Fernando, e Anagilda con soldati.

Fer. Servo leal torna a Rodrigo, e digli
 Che quì trovai già le sue squadre, e in breve
 Qual suo patrino io verrò in campo. *A.* Vanne
 E di alla fida Elvira :
 D'esser teco Anagilda ancor sospira.

[*sold. parte.*]

Fer. Spero mio Ben, che il tuo german feroce
 Non la tenti oltraggiar. *A.* L'armi o l'affetto
 Gli placheranno o affreneran lo sdegno.
 Io temo sol del popolar furore.

Fer. Strage

the principal laws of the kingdom; the sword shall decide Elvira's fate. I expect thee or thy Champion in the lists. [*exeunt Elv. and Rod.*]

Gar. Ye lovely eyes of Elvira, ye disarm my rage. I apprehend Roderigo is her lover; and already th' inextinguishable flame of love fires my heart.

This soul between two new
And rigid sentiments
is tortur'd:
What, in fine, shall I do?

Anger allures
to revenge,
Love checks me back
to pity.

S C E N E VII.

A Wood.

[*Ferdinando and Anaguilda with soldiers.*]

Ferd. Thou faithful servant, go to Roderigo, and tell him, that his troops are already here; and that I will shortly come to second him in the field. *Ana.* Go and tell the faithful Elvira, that Anaguilda sighs to be with her.

[*exit soldier.*]

Ferd. I hope, my treasure, thy furious brother will not attempt to offer her outrage. *Ana.* The sword, or love, will check or appease his rage. I only fear the fury of the people.

Ferd. Slaughter

Ferd. Slaughter will then be seen.

Ana. My fear is, that you will too much expose yourself.

When thou'rt engag'd, my dear,
Think on me.

Meet with more caution
The naked steel,
Now that thy breast contains
An heart beside thy own.

Ferd. Follow me not, O my fair,
For that I most shall apprehend.

Instead of defending myself
From the fury of the sword,
I shall be ever turning
To look where thou art.

Ana. When, &c.

Ferd. In the field a thousand times I've seen before
me cruel death, but it gave me no dread: now,
in the midst of love and joy, I feel the stings
of pungent fear. The objects of my uneasiness
are my friend, my sister, my honour, and my
fair one, which possess and distract my soul.

The sun beams which strike
Upon the trembling wave,
Immediately are reflected
On the bordering shore,
And never rest.

This

Fer. Strage allor ne vedrai.

Ana. Che tu troppo t'esponga è il mio timore.

Quando combatti o caro,
Ricordati di me.

Vanne con più rispetto
Incontro al nudo acciaro,
Or che tu porti in petto
Un cor che tuo non è.

Fer. Non mi seguire o bella
Ch' io temerò quel più.

In vece di guardarmi
Dal folgorar dell' armi.
Sempre mi volgerò
Cercando ove sei tu.

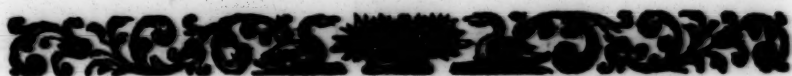
Ana. Quando, &c.

Fer. M'ò visto a fronte mille volte in campo
Atroce morte, e non mi diè spavento.
Or nella gioja e negli affetti sento
D'aspro timor le pene.
L'amico, la sorella,
L'onor mio, la mia Bella
Son oggetti d'affanno
Che intorno all' alma ad agitarla stanno.

Raggio di Sol che dà
Nel tremolar dell' onda,
Tosto a rifletter va
Sulla vicina sponda
E mai non posa ;

Par che l'imagin fia
 Vera dell' alma mia
 Che in tanti affetti suoi
 Mai non riposa.

Fine dell' Atto secondo.



A T T O T E R Z O.

S C E N A P R I M A.

Cabinetto.

Garzia, e poi Rodrigo.

Gar. QUANTO tarda Rodrigo!
 Che tormento è aspettar, quandos'attende
 Risposta che d'amor decida un fato.
 Spero che al par del mio
 Sia d'Elvira lo sdegno ancor placato.
 Prence, che disse? *Rod.* L'amorose offerte
 Non rigettò, ma non accolse Elvira.
 Salvo veder nella sua reggia vuole
 Sposo felice d'Anagilda bella
 Pria l'amato germano, e quivi anch' ella
 Vuol che per lei qual si convien tu vada;
 Umile e supplicante.

Gar. Tanto indugio non soffre un Rege amante.
 Prence, rival forse mi fei. *Rod.* No 'l sono.
 Te ne giuro l'onor: ma fido amico

Sono

This seems to be
The real image of my soul,
Which in such diversity of passions
has no repose.

The End of the second Act.



A C T III.

S C E N E I.

A Closet.

Garcia, and to him Roderigo.

Gar. **H**OW long does Roderigo stay!
What torment is it to expect when we wait
The answer which must decide the fate of love!
I hope Elvira's resentment may also,
As is mine, be pacify'd.
Prince, what answer? R. The amorous proposal
Elvira Neither refuses nor accepts.
She will first see her belov'd bother the happy
confort
Of fair Anaguilda safe in his Palace;
And will that, as 'tis reasonable, you thither go
An humble suppliant for her.

Gar. A king and lover bears not so great delays.
Prince, 'tis possible thou art my rival. Rod. I
am not,
I swear upon my honour: but I am a faithful friend

To Ferdinando. *G.* Were he again in my power,
What wou'd you think? *Rod.* That you might
Make a stronger band of friendship.

Gar. But that excessive haughtiness,
To brave me, where I command?

Rod. Ferdinando despises thee, I do not fear thee.

For the protection of a just prince
Watchful is avengeful heaven;
Trust not thou to human force.

Prudence will sometimes
Foresee a fatal moment,
But in the end finds it vain.

S C E N E II.

Garcia and Elvira.

Gar. In insisting on what you require, fair Elvira,
Perhaps you judge for the worse.

Elv. I insist on what thou ought'st, and what I ought.

Gar. But if thou soon again shalt in my power see
Ferdinando? *Elv.* This is more than thou know'st.

Gar. He will make a vain resistance against a thousand soldiers; do thou appease me now, and from the throne thou shalt receive him. *Elv.* I neither ought nor will

Rod. Do not repose thy hopes in Roderigo. I shall find means to revenge me. *Elv.* I know thou canst not.

Gar. Tho' disdain enflames my heart
To appease those lovely eyes,
Love will have me yield to thee.

Yes,

Sono a Fernando. *Gar.* E s'ei di nuovo fosse
In mio poter; che ti parria? *Rod.* Migliore
Legame d'amistà stringer potresti.

Gar. Ma quest' orgoglio estremo
Di bravarmi, ove regno? —

Rod. Fernando ti disprezza, io non ti temo.

A difesa de' giusti Regnanti
Veglia il ciel vendicator;
Non fidarti in forza umana

Preveder fatali istanti
La prudenza vuol talor,
Ma s'accorge al fin, ch' è vana.

SCENA SECONDA.

Garzia, ed Elvira.

Gar. In voler quel che brami, Elvira bella
Penfi forse al tuo peggio.

Elv. Voglio quel che tu devi, e quel ch' io deggio.

Gar. Ma se in mia forza ancor tosto vedrai
Fernando? *Elv.* Questo è più di quel che fai.

Gar. In vano a mille armati
Resisterà; placami or tu: dal foglio
L'accoglierai. *Elv.* Non deggio no, nè voglio.

Gar. Non fidinsi in Rodrigo i pensier tuoi:
Vendicarmi saprò. *Elv.* So che non puoi.

Gar. Benchè a silegno il cor s'accenda,
Vuole amor, che a voi mi renda,
Per placarvi o luci belle.

Si nel mio furor maggiore
 All' impero dell' amore
 Non farò per voi rubelle

[parte.

Elv. Queste nuove minacce di periglio
 Non mi danno terror, se porgo fede
 Del Celtibero prence, alle promesse ;
 E pur dell' armi nel dubbioso evento,
 Spero quel che desio, ma ne pavento.

Timidetta la cervetta,
 Mentre pasce al prato al fonte,
 Ogni poco alza la fronte,
 Chè temendo sempre va.

Così l'alma timorosa
 Non riposa sulla speme :
 Sempre teme, e incerta sta.

SCENA TERZA.

Barco.

Fernando, e Anagilda.

Fer. Vinto o fugato già mirasti o cara
 Quello stuol Navarrese
 Che dianzi men fedel non ti si rese.

Poco

Yes, in my greatest rage,
'Gainst the command of love,
For your sake, I'll not rebel. [exit.

Elv. These new threats of danger
Give me no terror, if the Celtibrean prince
Makes good his promises.
But withal, in the doubtful issue of arms,
I hope for what I wish, and still I fear.

The timorous hind,
While pasturing, or at the spring,
As it always is in fear,
Often raises up her head.

Thus the timorous soul
Does not on hope rely,
Ever fears, and ever doubts.

S C E N E III.

The Park.

Ferdinando and Anaguilda.

Ferd. Conquer'd or dispers'd already, dear, thou seest
That Navarrian multitude,
Which wanting fidelity would not before surren-
der to thee.

Little

Little now remains to overcome ; we are arriv'd
 At thy Palace, and Roderigo already on our side
 Open'd the entrance. *A.* I am more strongly assail'd
 By equal fear for my brother, and for thee.

Ferd. We shall conquer ; lay fear aside :

To protect his life, command is already given.

The moment draws on ;

Let the signal of th' assault be given. *An.* Ah !
 how I feel

A thousand cruel fears.

Ferd. Be thou here in safety, we are conquerors.

Yes, may my thund'ring sword

Be seen again

Make o'er the slaughter of th' unjust

Probity triumph

My soul, that idle fear

Lay aside :

Thy beauty

For thy brother's crimes atones. [*exit.*

Ana. Ah heavens ! give succour

To my lover, and my brother ;

Take thou from the hand

Of blind fortune the cruel blows :

Which ever of these fall

Poco ci resta a superar ; fiam giunti
In tua reggia, e Rodrigo è già per noi
Che l'ingresso ne aprì. *Ana.* Vie più m'affale
Pe 'l germano e per te, timore uguale.

Fer. Noi vincerem ; poni 'l timore in bando,
Di sua vita salvar, dato è il comando.
S'approssima il momento,
Il segno affalitor diafi. *Ana.* Ah ! che sento
Mille acerbi timori.

Fer. Tu sicura quì sei, fiam vincitori.

Si rivegga fulminando
Il mio brando
Far degli empj sulla strage
Trionfante l'onestà.

Alma mia quel timor vano
Poni in bando :
Son le colpe del germano
Perdonate a tua beltà.

[parte.

Ana. Deh foccorrete o cieli
E l'amante e il germano:
Togliete voi di mano
Alla cieca fortuna i colpi ingiusti.
Chiunque di lor cada

G

Nelle

Nelle fiere vicende
Misericordia ugnal m'attende.

A scampo lor si sveli
Per chi v'adora, o cieli,
Vostre immortal pietà.

Di tante grazie e tante
Memore il core amante
Adorator farà.

S C E N A *Ultima.*

Sala Regia.

Strepito d'armi con sinfonia bellicosa. Rodrigo in disarmar Garzia. Elvira con pugnale. Fernando che la ritiene, soldati, e poi Anagilda.

Rod. Cedi, o morte t'aspetta.

Elv. Tocca a me sovra il reo far la vendetta.

Fer. T'arresta Elvira: ad Anagilda bella
Promessa è la sua vita. E tu gli rendi
Prencipe amico il suo brando. Or sei Garzia.

Salvo

In the fierce encounter,
An equal misery attends me.

May thy immortal pity
Watch for their deliverance,
Oh heaven ! for her sake who adores thee.

Of so great favours and
So memorable the amorous heart
Will be th' adorer.

Last S C E N E.

A Royal Hall.

*A din of arms, with a warlike symphony. Roderigo
in disarming Garcia. Elvira with a dagger.
Ferdinando, who holds her. Soldiers : to them
Anaguilda.*

Rod. Yield, or expect thy death.

Elv. It belongs to me to take vengeance on the
guilty man.

Ferd. Hold, Elvira : to the fair Anaguilda
His life is promis'd : and thou, friendly prince,
Return him back his sword. Now art thou, Garcia,

In safety, free, and arm'd ;
 And hast before thy face thy abhor'd enemy.
 None of our people shall for our quarrel die.
 Let here, by our single brav'ry, at length,
 Be our great contest ended.

Gar. Ferdinando, in generosity o'ercome, I yield
 to thee :

I return thee thanks for my deliverance ; and next
 I ask thee pardon for so great injuries.

After this, 'tis for my honour only, not thro'
 haughtiness,

I accept the challenge ;

And will fall by thy hand like a man of courage.

Enter Anagulida.

Ana. Ah cruel ! hold.

Spouse, brother, what do you do ?

Let whoever of you two conquer,

Anaguilda will ever after feel the loss.

Rod. Ah ! let anger cease and love o'ercome.

Elv. I undertake for Garcia's honour.

Ferd.

Salvo libero e armato,
E a fronte a fronte ai l'inimico odiato,
Per noi più vita altrui non si recida :
E la gran lite al fine
Il nostro quì solo valor decida.

Gar. Fernando, in cortesia vinto, io ti cedo :

Rendoti grazie dello scampo, e poi
Scusa di tante offese ancor ti chiedo :
Indi sol per onor, non per orgoglio,
Accetto la disfida,
E per tua man morir da forte io voglio,

Entra Anagilda.

Ana. Ah crudeli fermate,

Sposo, fratel, che fate?

Vinca chi vuol di voi,

Sempre Anagilda avrà perduto poi.

Rod. Deh si plachi lo sdegno, e vinca amore.

Elv. Io l'onor di Garzia sovra me prendo.

Fer.

Fer. } bella Anagilda,
 } Cedo, e a te mi rendo.
Gar. } adorata Elvira,

Fer. Felice amante,
Le fortunate pene
Le care mie catene
Sempre rammenterò,
Mai più non scioglierò
In braccio del mio Ben.

Tua bella fedeltà, [ad E.
Tua nobile amista, [a R.
E il fiero tuo rigor [a G.
Placato per amor,
Gioja faran per me.
Tutti vi stringo al sen.

Rod. Or de' vostri imenei
Accenda amor la face:
E fian legami di perpetua pace.

C O R O.

Ferd. } fair Anaguilda,
 } I yield, and to thee surrender:
Gar. } adored Elvira,

Ferd. A fortunate lover,
 My happy sufferings,
 My endearing chains,
 I shall remember ever;
 But never more will I loose
 From the arms of my treasure.

Thy bright fidelity, [to E.
 Thy generous friendship, [to R.
 And thy fierce rigour [to G.
 Appeas'd by love,
 Shall ever give me joy:
 I strain ye all to my breast.

Rod. Now let love light up
 Your Hymeneal torches;
 And may they be bands of eternal peace.

CHORUS.

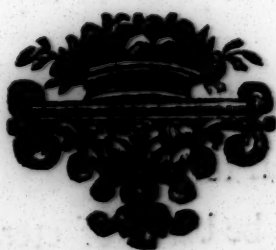
CHORUS.

May the horror of hatred and war vanish,
And love bring on the calm of peace.

Both { *Ferd.* } The desires of my heart
 { *Ana.* } Are satisfy'd in thee, my treasure.

May the horror, &c.

FINIS.



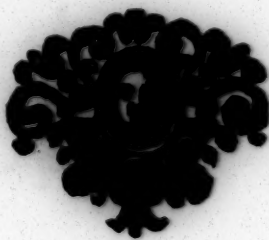
C O R O.

D'odio e guerra s'vanisca l'orrore
Porti amor della pace il seren.

Per 2 { *Fer.* } Son le brame del mio core
 { *Ana.* } Paghe in te mio caro Ben.

D'odio, &c.

IL FINE.



0000

1. *Chlorophyll a* (Chl a) is the primary photosynthetic pigment in most plants and algae. It is a green pigment that absorbs light energy in the blue and red regions of the visible spectrum. Chl a is essential for the light-dependent reactions of photosynthesis, where it converts light energy into chemical energy in the form of ATP and NADPH.

• 1955-1956

1992. 5

1

6. 1st

P O L Y P H E M E

O P E R A

M A T T H E W

S T O R Y

BY

JOHN

W. B. ...